



Quelle était la Bible des Pères, ou quel texte de la Septante choisir pour Biblindex ?

Guillaume Bady

► To cite this version:

Guillaume Bady. Quelle était la Bible des Pères, ou quel texte de la Septante choisir pour Biblindex ?. *Studia Patristica*, 2013, Papers presented at the Sixteenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 2011, 54, pp.33-37. halshs-00848008

HAL Id: halshs-00848008

<https://shs.hal.science/halshs-00848008>

Submitted on 16 Jul 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

STUDIA PATRISTICA

VOL. LIV

Papers presented at the Sixteenth International Conference
on Patristic Studies held
in Oxford 2011

Edited by
MARKUS VINZENT

Volume 2:
Biblical Quotations in Patristic Texts

Edited by
LAURENCE MELLERIN and HUGH A.G. HOUGHTON



PEETERS
LEUVEN – PARIS – WALPOLE, MA
2013

Table of Contents

Laurence MELLERIN, Lyon, France, and Hugh A.G. HOUGHTON, Birmingham, UK	
Introduction	3
Laurence MELLERIN, Lyon, France	
Methodological Issues in Biblindex, An Online Index of Biblical Quotations in Early Christian Literature	11
Guillaume BADY, Lyon, France	
Quelle était la Bible des Pères, ou quel texte de la Septante choisir pour Biblindex?	33
Guillaume BADY, Lyon, France	
3 Esdras chez les Pères de l'Église: L'ambiguïté des données et les conditions d'intégration d'un 'apocryphe' dans Biblindex	39
Jérémy DELMULLE, Paris, France	
Augustin dans «Biblindex». Un premier test: le traitement du <i>De Magistro</i>	55
Hugh A.G. HOUGHTON, Birmingham, UK	
Patristic Evidence in the New Edition of the <i>Vetus Latina Iohannes</i>	69
Amy M. DONALDSON, Portland, Oregon, USA	
Explicit References to New Testament Textual Variants by the Church Fathers: Their Value and Limitations	87
Ulrich Bernhard SCHMID, Schöppingen, Germany	
Marcion and the Textual History of <i>Romans</i> : Editorial Activity and Early Editions of the New Testament	99
Jeffrey KLOHA, St Louis, USA	
The New Testament Text of Nicetas of Remesiana, with Reference to <i>Luke</i> 1:46	115

Quelle était la Bible des Pères, ou quel texte de la Septante choisir pour Biblindex?

Guillaume BADY, Lyon, France

ABSTRACT

Lacking a single, original and normative text of ‘the’ Septuagint, a pragmatic choice for Biblindex may be proposed. Though less accurate and less extensively grounded than the edition from Göttingen, the Rahlfs’ edition might be preferred on consideration of its completeness regarding the number of books, its almost universal diffusion and even its attention towards patristic literature, as evident in the example of *Daniel*. In the case of alternative texts (such as *Josh.*, *Judg.*, *Tob.* and *Dan.*), the parallel information provided by Rahlfs’ edition can also be of use in determining the appropriate reference.

L’utilisation de l’article défini singulier ‘la’ devant le mot ‘Septante’ aura sûrement laissé songeur plus d’un bibliste, même s’il l’utilise tous les jours. À supposer qu’il soit possible de remonter à un texte unique, original et normatif, dans le cadre de Biblindex il restera délicat de confronter les textes patristiques à celui-ci; et ce texte idéal n’existe pas. La Bible des Pères était enrichie ou altérée par mille contingences historiques, géographiques, linguistiques, éditoriales, personnelles. À partir du moment où, par force, le texte choisi sera en partie étranger ou artificiel, comparé aux corpus patristiques déjà éloignés des originaux supposés, l’exigence scientifique de retour à ces originaux se fait moins sentir. Bible(s) réelle(s) des Pères et édition(s) critique(s) moderne(s) de la Septante ont de fortes chances de ne pas coïncider tout à fait. Le choix sera donc plus conventionnel que satisfaisant d’un point de vue scientifique. Ce qui est présenté ici est donc une simple proposition, motivée par des considérations essentiellement pragmatiques.

1. Rahlfs ou Göttingen?

C’est la première question qui se pose. Mais en est-elle une en réalité? Ainsi présentée, elle n’a pas vraiment de sens, puisqu’Alfred Rahlfs (1865-1935) a été le co-fondateur du *Septuaginta Unternehmen* de Göttingen, où il a travaillé sa vie durant. Le choix réside en réalité entre trois éditions de la Septante:

- celle, complète, en deux volumes, d’A. Rahlfs, dont la publication en 1935 à Stuttgart a éclipsé celle de F.C. von Tischendorf, *Vetus Testamentum graece*

iuxta LXX interpretes (Leipzig, 1887), et celle de H.B. Swete, *The Old Testament in Greek According to the Septuagint* (Cambridge, 1922);

- celle, incomplète, d'A.E. Brooke *et alii*, *The Old Testament in Greek* (Cambridge, 1906-1940) sur les livres suivants: Gn, Ex, Lv, Nb, Dt, Jos, Jg, Rt, 1-4 Rg, 1-2 Ch, 1-2 Esd, Est, Jdt, Tb;
- et celle, encore inachevée, des continuateurs de Rahlfs à Göttingen, le *Septuaginta: Vetus Testamentum Græcum*; les volumes parus depuis 1974 sont: Gn, Ex, Lv, Nb, Dt, 1-2 Esd, Est, Jdt, Tb, 1-4 M, Psaumes de Salomon et Odes, Jb, Sa, Si, Is, Jr, Ez, Dn et les Douze petits prophètes.

En raison de son plus grand avancement, garantissant une plus grande constance, l'édition de Göttingen peut être préférée à celle de Cambridge, du moins dans le simple cadre d'un choix de norme éditoriale, et *a fortiori* à celle de Rahlfs, puisque c'est une édition critique de très loin plus aboutie.

Or Rahlfs est celui qui fournit l'édition la plus complète, et aussi la plus répandue. C'est d'ailleurs la première fois dans l'histoire qu'un *textus receptus* de la Septante est si diffusé, à supposer qu'il y en ait eu un auparavant (l'édition sixtine de 1587?). Ce fait n'est pas du tout mineur, si l'on considère ces deux points: l'édition de Rahlfs est le seul texte numérisé disponible et c'est aussi celui auquel l'utilisateur de Biblindex se référera spontanément et facilement.

Par ailleurs, comparée aux textes patristiques, l'édition de Rahlfs est peut-être moins inadéquate, et donc plus légitime, que celle de Göttingen. Celle-ci, en effet, vise à retrouver, certes en partie 'par le biais', mais malgré tout, dans bien des cas, 'en dépit' du texte biblique majoritaire cité par les Pères, la Septante la plus ancienne qui soit: l'objectif se situe bien en amont du corpus des auteurs chrétiens que vise principalement Biblindex, et lui est parfois contraire. De ce 'Vieux Grec', le *Vaticanus*, qui sert de base, à titre principal ou secondaire, à toutes les éditions, y compris celle de Rahlfs, peut être dans certains cas un témoin intéressant, ou point trop origénisé, mais dans l'ensemble les éditeurs anciens le choisissent aussi par commodité. Entre la gageure que représente la reconstitution assurée des textes originaux mis sous le nom des Septante et celle, encore moins envisageable, d'une édition synthétique 'du' texte des Pères – encore une fois, il n'existe pas –, la commodité, jointe à la cohérence, n'est pas un pis-aller si déshonorant.

Un cas peut être étudié de plus près: celui de *Daniel* dans la version de Théodotion, qui est quasiment la seule citée par les Pères; dans ce cas, l'édition de Göttingen pourrait peut-être mieux correspondre au corpus de Biblindex.

La comparaison entre Rahlfs et l'édition de J. Ziegler parue en 1954 et révisée par D. Fränkel dans l'édition de 1999¹ permet de mettre en évidence des

¹ *Septuaginta: Vetus Testamentum Græcum auctoritate Academiae Scientiarum Göttingensis editum* vol. XVI/2: *Susanna, Daniel, Bel et draco* (Göttingen, 1999).

différences:² d'abord, sur un total de 530 versets comprenant Suzanne, Daniel, Bel et le serpent, il y en a 81, surtout aux chapitres 4 et 6, pour lesquels le découpage ou la numérotation sont différents; mais ceci n'a que peu de rapport avec les bibles anciennes. Plus pertinentes sont les quelque 225 différences textuelles – en dehors du nu éphelcystique et de l'accentuation –, pour lesquelles la consultation des apparats critiques est très instructive. En effet, dans presque tous les cas, on peut observer que le texte de Göttingen est fidèle à la règle selon laquelle la leçon la plus courte, ou non attestée ailleurs, est la 'meilleure': concrètement, le texte de Göttingen est un peu plus court, car émondé de dizaines de mots qui correspondent soit au texte de la Vieille Septante – tel qu'édité à nouveaux frais par O. Munnich en 1999 en regard du texte de Théodotion –, soit au texte massorétique, soit à un parallèle dans un autre livre biblique. Parmi les témoins supportant le texte de Göttingen, on trouve bien sûr quelques Pères, mais il s'agit d'une minorité et leur usage est délicat.³ Les éditeurs de Göttingen, il est vrai, n'ont pas pu collationner tous les textes patristiques – sinon il 'suffirait' à Biblindex de numériser les cahiers de collations de Göttingen! –, mais en priorité les commentaires exégétiques et si possible les écrits les plus anciens – à commencer par le commentaire, si important, d'Hippolyte.⁴ On peut toutefois penser que le 'panel', ou plutôt le corpus collationné dans l'état où les textes ont été transmis, est représentatif et que le texte de Göttingen a globalement moins de chances de correspondre précisément au texte cité par les auteurs visés par Biblindex; plus court, il entraînerait notamment dans les relevés de références un nombre d'omissions aussi impressionnant qu'inutile.

Disponibilité sous forme numérique, diffusion universelle en tant que standard, intégralité du corpus considéré, fiabilité – au moins relative – du texte critique, meilleure adaptation à la visée et au corpus de Biblindex, gain de temps et d'énergie enfin: l'édition de Rahlfs a tous les atouts dans son jeu.

² On trouvera sur la page <http://www.sources-chretiennes.mom.fr/upload/doc/DanielTheodotionGoettingen.pdf> le texte grec de Göttingen, soit isolé, soit comparé à celui de Rahlfs.

³ Il est relativement rare que, dans l'apparat critique, les Pères soient cités du côté du lemme. Ainsi au v. 5 de *Suzanne* (Théodotion), Grégoire de Nazianze (*Discours* 2,64) conforte la leçon *λαόν* sans addition de *μου*, mais sa citation s'arrête là, et on trouve le même auteur du côté variant quand, dans le *Discours* 36,3, au lieu de *λαόν* il a *Ἰσραήλ*. J. Ziegler a d'ailleurs négligé de préciser que, deux mots plus tôt, cette même citation comportait une transposition et donnait *κρίνειν* au lieu de *κυδερνᾶν*, mais on peut se demander s'il n'a pas 'fait un exemple' en citant un même auteur des deux côtés de l'unité critique. Voir *Septuaginta ... XVI/2: Susanna, Daniel, Bel et draco* (1999), 217-9.

⁴ Pourvu de la 1^{re} édition de G.N. Bonwetsch (Leipzig, 1897), J. Ziegler n'a pu utiliser la 2^{de} édition préparée par M. Richard: *Hippolyt, Kommentar zu Daniel*, GCS N.F. 7 (Berlin, 2000). Voir *Septuaginta ... XVI/2: Susanna, Daniel, Bel et draco* (1999), 125-7. Les autres commentaires utilisés, en plus de celui de Théodoret de Cyr, sont ceux mis sous le nom de Chrysostome ou de Polychronius d'Apamée.

2. Quel texte de référence choisir en cas de textes alternatifs dans l'édition d'A. Rahlfs?

C'est la seconde question qui se pose. Précisons à cet égard que l'édition Rahlfs de 1935 n'a subi, en dehors des accents, que 2 modifications textuelles dans l'édition révisée par R. Hanhart en 2006, encore peu répandue: en Is 5,17 ἀπειλημένων devient ἀπηλειμμένων et en Is 53,2 ἀνηγγείλαμεν devient (par conjecture) ἀνέτειλε μέν.

Le vrai problème est le suivant: l'édition Rahlfs offre parfois deux textes concurrents, pour les livres de *Josué*, des *Juges*, de *Tobit* et de *Daniel*. Le choix d'un seul texte de référence n'est pas obligé, mais les futurs analystes de Biblindex préféreront sans doute avoir une orientation.

A. Rahlfs a édité le livre de *Josué* en 2 colonnes, B (*Vaticanus*) à gauche, A (*Alexandrinus*) à droite, pour 2 passages:

- Jg 15, 21-62
- Jg 18, 22 – 19, 45

Ces passages sont en somme des listes de toponymes. Dans l'apparat critique de l'édition d'A.E. Brooke et de N. McLean (Cambridge, 1917), fondée sur B, on ne sera donc pas surpris de ne trouver, du moins à première vue, que l'*Onomasticon* d'Eusèbe de Césarée (abrégé 'On'), lequel a souvent des leçons différentes de B et de A et comporte, de surcroît, de nombreuses variantes (d'où les différences entre 'On-ed' et 'On-cod', à savoir l'édition et un ou des manuscrits).

J. Moatti-Fine, qui a publié *Josué* dans la Bible d'Alexandrie (vol. 6) en 1996, conformément aux principes de la collection, a traduit B, pas A.

La proposition est donc que le texte de référence soit le seul *Vaticanus*, à savoir la colonne de gauche dans l'édition Rahlfs.

Deux textes alternatifs sont publiés par Rahlfs pour l'ensemble du livre des *Juges*, A en haut et B en bas. B, isolé par rapport aux autres témoins et plus proche de l'hébreu (d'après une recension du 1^{er} siècle ap. J.-C.), appartient davantage à la révision *kaigé*; A en tant que tel témoigne de la recension origénienne, mais ce que Rahlfs édite sous le sigle A est en fait un texte ecclésiastique, à savoir l'*Alexandrinus* mâtiné de texte antiochien et de recension hexaplaire!

P. Harlé et Th. Roqueplo, auteurs du volume 7 de la Bible d'Alexandrie paru en 1999, ont traduit les deux textes en regard, A à gauche, B à droite.

Dans l'Antiquité grecque, les 3 auteurs principaux citant les *Juges* sont:

- Flavius Josèphe, *Antiquités juives* V, 120-137, témoin d'un texte peut-être antiochien;
- Origène et ses 9 homélies transmises dans la version de Rufin et commentant une sorte d'*Alexandrinus* qui n'aurait pas été retouché par la recension hexaplaire' (*La Bible d'Alexandrie* 7, p. 46);

- Théodoret de Cyr enfin, dans ses 28 *Questions*, est l'un des représentants du texte antiochien.

Dans ces conditions, pour éviter d'avoir à noter trop de différences par rapport au texte, isolé, de B, il est proposé que le texte de référence soit le texte A en haut de l'édition Rahlfs, surtout si celui-ci tient compte du texte antiochien.

Deux textes alternatifs sont publiés par Rahlfs pour l'ensemble du livre de *Tobit*, BA en haut et S (*Sinaiticus*) en bas; cela correspond respectivement à G^I en haut et à G^{II} en bas de l'édition de R. Hanhart (Göttingen, 1983). B et A s'accordent avec presque tous les autres manuscrits grecs, S avec la Vieille Latine.

Au vu de la représentativité du texte de BA, il est proposé de le retenir. Les auteurs qui citeront un texte proche de S, en effet, seront en majorité latins: leur texte sera comparé non à la Septante, mais à la Vulgate.

Dans le cas, déjà évoqué, du livre de *Daniel* et de ses suppléments, deux textes alternatifs sont publiés par Rahlfs, la Septante en haut et Θ (Théodotion) en bas. Comme on l'a dit, l'édition de J. Ziegler (Göttingen, 1939) a été refaite en 1999 par O. Munnich pour la Septante (pages de gauche) d'après le *Papyrus* 967 et par D. Fränkel pour Théodotion (pages de droite). Les Pères citant la Septante de *Daniel* sont peu nombreux,⁵ tant Théodotion s'est imposé. Il paraît donc raisonnable de retenir le texte de Théodotion.

En tout état de cause, l'analyste pourra toujours, au besoin, choisir son texte de référence, puisque les textes alternatifs sont inclus dans Biblindex. Dans ces conditions, et dans le meilleur des cas, Biblindex sera susceptible, à son tour, d'aider à faire une nouvelle édition de 'la' Septante...

⁵ *Septuaginta ... XVI/2: Susanna, Daniel, Bel et draco* (1999), 93-100, 115-7.

STUDIA PATRISTICA
PAPERS PRESENTED AT THE SIXTEENTH INTERNATIONAL
CONFERENCE ON PATRISTIC STUDIES
HELD IN OXFORD 2011

Edited by
MARKUS VINZENT

Volume 1
STUDIA PATRISTICA LIII
FORMER DIRECTORS

Gillian CLARK, Bristol, UK 60 Years (1951-2011) of the International Conference on Patristic Studies at Oxford: Key Figures – An Introductory Note.....	3
Elizabeth LIVINGSTONE, Oxford, UK F.L. Cross.....	5
Frances YOUNG, Birmingham, UK Maurice Frank Wiles.....	9
Catherine ROWETT, University of East Anglia, UK Christopher Stead (1913-2008): His Work on Patristics.....	17
Archbishop Rowan WILLIAMS, London, UK Henry Chadwick.....	31
Mark EDWARDS, Christ Church, Oxford, UK, and Markus VINZENT, King's College, London, UK J.N.D. Kelly	43
Éric REBILLARD, Ithaca, NY, USA William Hugh Clifford Frend (1916-2005): The Legacy of <i>The Donatist Church</i>	55
William E. KLINGSHIRN, Washington, D.C., USA Theology and History in the Thought of Robert Austin Markus	73

Volume 2
STUDIA PATRISTICA LIV

BIBLICAL QUOTATIONS IN PATRISTIC TEXTS
(ed. Laurence Mellerin and Hugh A.G. Houghton)

Laurence MELLERIN, Lyon, France, and Hugh A.G. HOUGHTON, Birmingham, UK Introduction	3
---	---

Laurence MELLERIN, Lyon, France	
Methodological Issues in Biblindex, An Online Index of Biblical Quotations in Early Christian Literature	11
Guillaume BADY, Lyon, France	
Quelle était la Bible des Pères, ou quel texte de la Septante choisir pour Biblindex?	33
Guillaume BADY, Lyon, France	
3 Esdras chez les Pères de l'Église: L'ambiguïté des données et les conditions d'intégration d'un 'apocryphe' dans Biblindex.....	39
Jérémy DELMULLE, Paris, France	
Augustin dans «Biblindex». Un premier test: le traitement du <i>De Magistro</i>	55
Hugh A.G. HOUGHTON, Birmingham, UK	
Patristic Evidence in the New Edition of the <i>Vetus Latina Iohannes</i>	69
Amy M. DONALDSON, Portland, Oregon, USA	
Explicit References to New Testament Textual Variants by the Church Fathers: Their Value and Limitations.....	87
Ulrich Bernhard SCHMID, Schöppingen, Germany	
Marcion and the Textual History of <i>Romans</i> : Editorial Activity and Early Editions of the New Testament	99
Jeffrey KLOHA, St Louis, USA	
The New Testament Text of Nicetas of Remesiana, with Reference to <i>Luke</i> 1:46.....	115

Volume 3

STUDIA PATRISTICA LV

EARLY MONASTICISM AND CLASSICAL *PAIDEIA*

(ed. Samuel Rubenson)

Samuel RUBENSON, Lund, Sweden	
Introduction	3
Samuel RUBENSON, Lund, Sweden	
The Formation and Re-formations of the Sayings of the Desert Fathers	5

Britt DAHLMAN, Lund, Sweden The <i>Collectio Scorialensis Parva</i> : An Alphabetical Collection of Old Apophthegmatic and Hagiographic Material.....	23
Bo HOLMBERG, Lund, Sweden The Syriac Collection of <i>Apophthegmata Patrum</i> in MS Sin. syr. 46	35
Lillian I. LARSEN, Redlands, USA On Learning a New Alphabet: The Sayings of the Desert Fathers and the Monostichs of Menander.....	59
Henrik RYDELL JOHNSÉN, Lund, Sweden Renunciation, Reorientation and Guidance: Patterns in Early Monas- ticism and Ancient Philosophy	79
David WESTBERG, Uppsala, Sweden Rhetorical Exegesis in Procopius of Gaza's <i>Commentary on Genesis</i>	95
<i>Apophthegmata Patrum</i> Abbreviations	109

Volume 4

STUDIA PATRISTICA LVI

REDISCOVERING ORIGEN

Lorenzo PERRONE, Bologna, Italy Origen's 'Confessions': Recovering the Traces of a Self-Portrait	3
Róbert SOMOS, University of Pécs, Hungary Is the Handmaid Stoic or Middle Platonic? Some Comments on Origen's Use of Logic	29
Paul R. KOLBET, Wellesley, USA Rethinking the Rationales for Origen's Use of Allegory	41
Brian BARRETT, South Bend, USA Origen's Spiritual Exegesis as a Defense of the Literal Sense.....	51
Tina DOLIDZE, Tbilisi, Georgia Equivocality of Biblical Language in Origen.....	65
Miyako DEMURA, Tohoku Gakuin University, Sendai, Japan Origen and the Exegetical Tradition of the Sarah-Hagar Motif in Alexandria	73

Elizabeth Ann Dively Lauro, Los Angeles, USA	
The Eschatological Significance of Scripture According to Origen...	83
Lorenzo Perrone, Bologna, Italy	
Rediscovering Origen Today: First Impressions of the New Collection of Homilies on the <i>Psalms</i> in the <i>Codex monacensis Graecus</i> 314....	103
Ronald E. Heine, Eugene, OR, USA	
Origen and his Opponents on <i>Matthew</i> 19:12	123
Allan E. Johnson, Minnesota, USA	
Interior Landscape: Origen's Homily 21 on <i>Luke</i>	129
Stephen Bagby, Durham, UK	
The 'Two Ways' Tradition in Origen's <i>Commentary on Romans</i>	135
Francesco Pieri, Bologna, Italy	
Origen on <i>1Corinthians</i> : Homilies or Commentary?	143
Thomas D. McGlothlin, Durham, USA	
Resurrection, Spiritual Interpretation, and Moral Reformation: A Functional Approach to Resurrection in Origen	157
Ilaria L.E. Ramelli, Milan, Italy, and Durham, UK	
'Preexistence of Souls'? The ἀρχή and τέλος of Rational Creatures in Origen and Some Origenians	167
Ilaria L.E. Ramelli, Milan, Italy, and Durham, UK	
The <i>Dialogue of Adamantius</i> : A Document of Origen's Thought? (Part Two)	227

Volume 5

STUDIA PATRISTICA LVII

EVAGRIUS PONTICUS ON CONTEMPLATION

(ed. Monica Tobon)

Monica Tobon, Franciscan International Study Centre, Canterbury, UK	
Introduction	3
Kevin Corrigan, Emory University, USA	
Suffocation or Germination: Infinity, Formation and Calibration of the Mind in Evagrius' Notion of Contemplation	9

Monica TOBON, Franciscan International Study Centre, Canterbury, UK Reply to Kevin Corrigan, 'Suffocation or Germination: Infinity, Formation and Calibration of the Mind in Evagrius' Notion of Contemplation'	27
Fr. Luke DYSINGER, OSB, Saint John's Seminary, Camarillo, USA An Exegetical Way of Seeing: Contemplation and Spiritual Guidance in Evagrius Ponticus	31
Monica TOBON, Franciscan International Study Centre, Canterbury, UK Raising Body and Soul to the Order of the <i>Nous</i> : Anthropology and Contemplation in Evagrius	51
Robin Darling YOUNG, University of Notre Dame, USA The Path to Contemplation in Evagrius' Letters	75

Volume 6

STUDIA PATRISTICA LVIII

NEOPLATONISM AND PATRISTICS

Victor YUDIN, UCL, OVC, Brussels, Belgium Patristic Neoplatonism	3
Cyril HOVORUN, Kiev, Ukraine Influence of Neoplatonism on Formation of Theological Language ...	13
Luc BRISSON, CNRS, Villejuif, France Clement and Cyril of Alexandria: Confronting Platonism with Chris- tianity	19
Alexey R. FOKIN, Moscow, Russia The Doctrine of the 'Intelligible Triad' in Neoplatonism and Patristics	45
Jean-Michel COUNET, Louvain-la-Neuve, Belgium Speech Act in the Demiurge's Address to the Young Gods in <i>Timaeus</i> 41 A-B. Interpretations of Greek Philosophers and Patristic Receptions	73
István PERCZEL, Hungary The Pseudo-Didymian <i>De trinitate</i> and Pseudo-Dionysius the Areo- pagite: A Preliminary Study	83

Andrew LOUTH, Durham, UK	
Symbolism and the Angels in Dionysios the Areopagite.....	109
Demetrios BATHRELLOS, Athens, Greece	
Neo-platonism and Maximus the Confessor on the Knowledge of God	117
Victor YUDIN, UCL, OVC, Brussels, Belgium	
A Stoic Conversion: Porphyry by Plato. Augustine's Reading of the <i>Timaeus</i> 41 a7-b6.....	127
Levan GIGINEISHVILI, Ilia State University, Georgia	
Eros in Theology of Ioane Petritsi and Shota Rustaveli.....	181

Volume 7

STUDIA PATRISTICA LIX

EARLY CHRISTIAN ICONOGRAPHIES

(ed. Allen Brent and Markus Vinzent)

Allen BRENT, London, UK	
Transforming Pagan Cultures	3
James A. FRANCIS, Lexington, Kentucky, USA	
Seeing God(s): Images and the Divine in Pagan and Christian Thought in the Second to Fourth Centuries AD.....	5
Emanuele CASTELLI, Università di Bari Aldo Moro, Italy	
The Symbols of Anchor and Fish in the Most Ancient Parts of the Catacomb of Priscilla: Evidence and Questions	11
Catherine C. TAYLOR, Washington, D.C., USA	
Painted Veneration: The Priscilla Catacomb Annunciation and the <i>Protoevangelion of James</i> as Precedents for Late Antique Annuncia- tion Iconography	21
Peter WIDDICOMBE, Hamilton, Canada	
Noah and Foxes: <i>Song of Songs</i> 2:15 and the Patristic Legacy in Text and Art.....	39
Catherine Brown TKACZ, Spokane, Washington, USA	
<i>En colligo duo ligna</i> : The Widow of Zarephath and the Cross.....	53

György HEIDL, University of Pécs, Hungary Early Christian Imagery of the ' <i>virga virtutis</i> ' and Ambrose's Theology of Sacraments	69
Lee M. JEFFERSON, Danville, Kentucky, USA Perspectives on the Nude Youth in Fourth-Century Sarcophagi Representations of the Raising of Lazarus	77
Katharina HEYDEN, Göttingen, Germany The Bethesda Sarcophagi: Testimonies to Holy Land Piety in the Western Theodosian Empire	89
Anne KARAHAN, Stockholm, Sweden, and Istanbul, Turkey The Image of God in Byzantine Cappadocia and the Issue of Supreme Transcendence	97
George ZOGRAFIDIS, Thessaloniki, Greece Is a Patristic Aesthetics Possible? The Eastern Paradigm Re-examined	113

Volume 8

STUDIA PATRISTICA LX

NEW PERSPECTIVES ON LATE ANTIQUE *SPECTACULA*

(ed. Karin Schlapbach)

Karin SCHLAPBACH, Ottawa, Canada Introduction. New Perspectives on Late Antique <i>spectacula</i> : Between Reality and Imagination.....	3
Karin SCHLAPBACH, Ottawa, Canada Literary Technique and the Critique of <i>spectacula</i> in the Letters of Paulinus of Nola	7
Alexander PUK, Heidelberg, Germany A Success Story: Why did the Late Ancient Theatre Continue?	21
Juan Antonio JIMÉNEZ SÁNCHEZ, Barcelona, Spain The Monk Hypatius and the Olympic Games of Chalcedon	39
Andrew W. WHITE, Stratford University, Woodbridge, Virginia, USA Mime and the Secular Sphere: Notes on Choricus' <i>Apologia Mimerum</i>	47

David POTTER, The University of Michigan, USA	
Anatomies of Violence: Entertainment and Politics in the Eastern Roman Empire from Theodosius I to Heraclius.....	61
Annewies VAN DEN HOEK, Harvard, USA	
Execution as Entertainment: The Roman Context of Martyrdom.....	73

Volume 9

STUDIA PATRISTICA LXI

THE HOLY SPIRIT AND DIVINE INSPIRATION IN AUGUSTINE

(ed. Jonathan Yates)

Anthony DUPONT, Leuven, Belgium	
Augustine's Preaching on Grace at Pentecost	3
Geert M.A. VAN REYN, Leuven, Belgium	
Divine Inspiration in Virgil's <i>Aeneid</i> and Augustine's Christian Alternative in <i>Confessiones</i>	15
Anne-Isabelle BOUTON-TOUBOULIC, Bordeaux, France	
Consonance and Dissonance: The Unifying Action of the Holy Ghost in Saint Augustine	31
Matthew Alan GAUMER, Leuven, Belgium, and Kaiserslautern, Germany	
Against the Holy Spirit: Augustine of Hippo's Polemical Use of the Holy Spirit against the Donatists	53
Diana STANCIU, KU Leuven, Belgium	
Augustine's (Neo)Platonic Soul and Anti-Pelagian Spirit	63

Volume 10

STUDIA PATRISTICA LXII

THE GENRES OF LATE ANTIQUE LITERATURE

Yuri SHICHALIN, Moscow, Russia	
The Traditional View of Late Platonism as a Self-contained System	3
Bernard POUDERON, Tours, France	
Y a-t-il lieu de parler de genre littéraire à propos des Apologies du second siècle?	11

John DILLON, Trinity College Dublin, Ireland	
Protreptic Epistolography, Hellenic and Christian	29

Svetlana MESYATS, Moscow, Russia	
Does the First have a Hypostasis? Some Remarks to the History of the Term <i>hypostasis</i> in Platonic and Christian Tradition of the 4 th – 5 th Centuries AD	41

Anna USACHEVA, Moscow, Russia	
The Term πανήγυρις in the Holy Bible and Christian Literature of the Fourth Century and the Development of Christian Panegyric Genre	57

Olga ALIEVA, National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia	
Protreptic Motifs in St Basil's Homily <i>On the Words 'Give Heed to Thyself'</i>	69

FOUCAULT AND THE PRACTICE OF PATRISTICS

David NEWHEISER, Chicago, USA	
Foucault and the Practice of Patristics.....	81

Devin SINGH, New Haven, USA	
Disciplining Eusebius: Discursive Power and Representation of the Court Theologian.....	89

Rick ELGENDY, Chicago, USA	
Practices of the Self and (Spiritually) Disciplined Resistance: What Michel Foucault Could Have Said about Gregory of Nyssa	103

Marika ROSE, Durham, UK	
Patristics after Foucault: Genealogy, History and the Question of Justice	115

PATRISTIC STUDIES IN LATIN AMERICA

Patricia Andrea CÍNER, Argentina	
Los Estudios Patrísticos en Latinoamérica: pasado, presente y future	123

Edinei DA ROSA CÂNDIDO, Florianópolis, Brasil	
Proposta para publicações patrísticas no Brasil e América Latina: os seis anos dos Cadernos Patrísticos.....	131

Oscar VELÁSQUEZ, Santiago de Chile, Chile	
La historia de la patrística en Chile: un largo proceso de maduración	135

HISTORICA

Guy G. STROUMSA, Oxford, UK, and Jerusalem, Israel	
Athens, Jerusalem and Mecca: The Patristic Crucible of the Abrahamic Religions	153
Josef LÖSSL, Cardiff, Wales, UK	
Memory as History? Patristic Perspectives	169
Hervé INGLEBERT, Paris-Ouest Nanterre-La Défense, France	
La formation des élites chrétiennes d'Augustin à Cassiodore	185
Charlotte KÖCKERT, Heidelberg, Germany	
The Rhetoric of Conversion in Ancient Philosophy and Christianity	205
Arthur P. URBANO, Jr., Providence, USA	
'Dressing the Christian': The Philosopher's Mantle as Signifier of Pedagogical and Moral Authority	213
Vladimir IVANOVICI, Bucharest, Romania	
Competing Paradoxes: Martyrs and the Spread of Christianity Revisited	231
Helen RHEE, Santa Barbara, California, USA	
Wealth, Business Activities, and Blurring of Christian Identity	245
Jean-Baptiste PIGGIN, Hamburg, Germany	
The Great Stemma: A Late Antique Diagrammatic Chronicle of Pre-Christian Time	259
Mikhail M. KAZAKOV, Smolensk, Russia	
Types of Location of Christian Churches in the Christianizing Roman Empire	279
David Neal GREENWOOD, Edinburgh, UK	
Pollution Wars: Consecration and Desecration from Constantine to Julian	289
Christine SHEPARDSON, University of Tennessee, USA	
Apollo's Charred Remains: Making Meaning in Fourth-Century Antioch	297

Jacquelyn E. WINSTON, Azusa, USA The 'Making' of an Emperor: Constantinian Identity Formation in his Invective Letter to Arius	303
Isabella IMAGE, Oxford, UK Nicene Fraud at the Council of Rimini	313
Thomas BRAUCH, Mount Pleasant, Michigan, USA From Valens to Theodosius: 'Nicene' and 'Arian' Fortunes in the East August 378 to November 380	323
Silvia MARGUTTI, Perugia, Italy The Power of the Relics: Theodosius I and the Head of John the Baptist in Constantinople	339
Antonia ATANASSOVA, Boston, USA A Ladder to Heaven: Ephesus I and the Theology of Marian Mediation	353
Luise Marion FRENKEL, Cambridge, UK What are Sermons Doing in the Proceedings of a Council? The Case of Ephesus 431.....	363
Sandra LEUENBERGER-WENGER, Münster, Germany The Case of Theodoret at the Council of Chalcedon.....	371
Sergey TROSTYANSKIY, Union Theological Seminary, New York, USA The <i>Encyclical</i> of Basiliscus (475) and its Theological Significance; Some Interpretational Issues	383
Eric FOURNIER, West Chester, USA Victor of Vita and the Conference of 484: A Pastiche of 411?	395
Dana Iuliana VIEZURE, South Orange, NJ, USA The Fate of Emperor Zeno's <i>Henoticon</i> : Christological Authority after the Healing of the Acacian Schism (484-518).....	409
Roberta FRANCHI, Firenze, Italy <i>Aurum in luto quaerere</i> (Hier., <i>Ep.</i> 107,12). Donne tra eresia e ortodos- sia nei testi cristiani di IV-V secolo.....	419
Winfried BÜTTNER, Bamberg, Germany Der <i>Christus medicus</i> und ein <i>medicus christianus</i> : Hagiographische Anmerkungen zu einem Klerikerarzt des 5. Jh.....	431

Susan LOFTUS, Macquarie University, Sydney, Australia Episcopal Consecration – the Religious Practice of Late Antique Gaul in the 6 th Century: Ideal and Reality	439
Rocco BORGOGNONI, Baggio, Italy Capitals at War: Images of Rome and Constantinople from the Age of Justinian	455
Pauline ALLEN, Brisbane, Australia, and Pretoria, South Africa Prolegomena to a Study of the Letter-Bearer in Christian Antiquity	481
Ariane BODIN, Paris Ouest Nanterre la Défense, France The Outward Appearance of Clerics in the Fourth and Fifth Centuries in Italy, Gaul and Africa: Representation and Reality	493
Christopher BONURA, Gainesville, USA The Man and the Myth: Did Heraclius Know the Legend of the Last Roman Emperor?	503
Petr BALCÁREK, Olomouc, Czech Republic The Cult of the Holy Wisdom in Byzantine Palestine	515

Volume 11

STUDIA PATRISTICA LXIII

BIBLICA

Mark W. ELLIOTT, St Andrews, UK <i>Wisdom of Solomon</i> , Canon and Authority	3
Joseph VERHEYDEN, Leuven, Belgium A Puzzling Chapter in the Reception History of the Gospels: Victor of Antioch and his So-called 'Commentary on <i>Mark</i> '	17
Christopher A. BEELEY, New Haven, Conn., USA 'Let This Cup Pass from Me' (<i>Matth.</i> 26.39): The Soul of Christ in Origen, Gregory Nazianzen, and Maximus Confessor	29
Paul M. BLOWERS, Emmanuel Christian Seminary, Johnson City, Ten- nessee, USA The Groaning and Longing of Creation: Variant Patterns of Patristic Interpretation of <i>Romans</i> 8:19-23	45

Riemer ROUKEMA, Zwolle, The Netherlands	
The Foolishness of the Message about the Cross (1Cor. 1:18-25): Embarrassment and Consent	55
Jennifer R. STRAWBRIDGE, Oxford, UK	
A Community of Interpretation: The Use of 1Corinthians 2:6-16 by Early Christians	69
Pascale FARAGO-BERMON, Paris, France	
Surviving the Disaster: The Use of <i>Psychē</i> in 1Peter 3:20	81
Everett FERGUSON, Abilene, USA	
Some Patristic Interpretations of the Angels of the Churches (<i>Apo-</i> <i>calypse</i> 1-3)	95

PHILOSOPHICA, THEOLOGICA, ETHICA

Averil CAMERON, Oxford, UK	
Can Christians Do Dialogue?	103
Sophie LUNN-ROCKLIFFE, King's College London, UK	
The Diabolical Problem of Satan's First Sin: Self-moved Pride or a Response to the Goads of Envy?	121
Loren KERNS, Portland, Oregon, USA	
Soul and Passions in Philo of Alexandria	141
Nicola SPANU, London, UK	
The Interpretation of <i>Timaeus</i> 39E7-9 in the Context of Plotinus' and Numenius' Philosophical Circles	155
Sarah STEWART-KROEKER, Princeton, USA	
Augustine's Incarnational Appropriation of Plotinus: A Journey for the Feet	165
Sébastien MORLET, Paris, France	
Encore un nouveau fragment du traité de Porphyre contre les chrétiens (Marcel d'Ancyre, fr. 88 Klostermann = fr. 22 Seibt/Vinzent)?	179
Aaron P. JOHNSON, Cleveland, Tennessee, USA	
Porphyry's <i>Letter to Anebo</i> among the Christians: Augustine and Eusebius	187

Susanna ELM, Berkeley, USA	
Laughter in Christian Polemics.....	195
Robert WIŚNIEWSKI, Warsaw, Poland	
Looking for Dreams and Talking with Martyrs: The Internal Roots of Christian Incubation	203
Simon C. MIMOUNI, Paris, France	
Les traditions patristiques sur la famille de Jésus: Retour sur un pro- blème doctrinal du IV ^e siècle	209
Christophe GUIGNARD, Bâle/Lausanne, Suisse	
Julius Africanus et le texte de la généalogie lucanienne de Jésus	221
Demetrios BATHRELLOS, Athens, Greece	
The Patristic Tradition on the Sinlessness of Jesus.....	235
Hajnalka TAMAS, Leuven, Belgium	
<i>Scio unum Deum vivum et verum, qui est trinus et unus Deus: The</i> <i>Relevance of Creedal Elements in the Passio Donati, Venusti et Her-</i> <i>mogenis</i>	243
Christoph MARKSCHIES, Berlin, Germany	
On Classifying Creeds the Classical German Way: ‘Privat-Bekennt- nisse’ (‘Private Creeds’)	259
Markus VINZENT, King’s College London, UK	
From Zephyrinus to Damasus – What did Roman Bishops believe?....	273
Adolf Martin RITTER, Heidelberg, Germany	
The ‘Three Main Creeds’ of the Lutheran Reformation and their Specific Contexts: Testimonies and Commentaries	287
Hieromonk Methody (ZINKOVSKY), Hieromonk Kirill (ZINKOVSKY), St Peters- burg Orthodox Theological Academy, Russia	
The Term ἐνυπόστατον and its Theological Meaning	313
Christian LANGE, Erlangen-Nürnberg, Germany	
Miaenergetism – A New Term for the History of Dogma?	327
Marek JANKOWIAK, Oxford, UK	
The Invention of Dyothelitism.....	335
Spyros P. PANAGOPOULOS, Patras, Greece	
The Byzantine Traditions of the Virgin Mary’s Dormition and Assumption.....	343

Christopher T. BOUNDS, Marion, Indiana, USA	
The Understanding of Grace in Selected Apostolic Fathers	351
Andreas MERKT, Regensburg, Germany	
Before the Birth of Purgatory	361
Verna E.F. HARRISON, Los Angeles, USA	
Children in Paradise and Death as God's Gift: From Theophilus of Antioch and Irenaeus of Lyons to Gregory Nazianzen	367
Moshe B. BLIDSTEIN, Oxford, UK	
Polemics against Death Defilement in Third-Century Christian Sour- ces	373
Susan L. GRAHAM, Jersey City, USA	
Two Mount Zions: Fourth-Century Christian Anti-Jewish Polemic...	385
Sean C. HILL, Gainesville, Florida, USA	
Early Christian Ethnic Reasoning in the Light of <i>Genesis</i> 6:1-4	393

Volume 12

STUDIA PATRISTICA LXIV

ASCETICA

Kate WILKINSON, Baltimore, USA	
Gender Roles and Mental Reproduction among Virgins	3
David WOODS, Cork, Ireland	
Rome, Gregoria, and Madaba: A Warning against Sexual Temptation	9
Alexis C. TORRANCE, Princeton, USA	
The Angel and the Spirit of Repentance: Hermas and the Early Monastic Concept of <i>Metanoia</i>	15
Lois FARAG, St Paul, MN, USA	
Heroines not Penitents: Saints of Sex Slavery in the <i>Apophthegmata</i> <i>Patrum</i> in Roman Law Context	21
Nienke VOS, Amsterdam, The Netherlands	
Seeing <i>Hesychia</i> : Appeals to the Imagination in the <i>Apophthegmata</i> <i>Patrum</i>	33

Peter TÓTH, London, UK	
‘In volumine Longobardo’: New Light on the Date and Origin of the Latin Translation of St Anthony’s Seven Letters.....	47
Kathryn HAGER, Oxford, UK	
John Cassian: The Devil in the Details.....	59
Liviu BARBU, Cambridge, UK	
Spiritual Fatherhood in and outside the Desert: An Eastern Orthodox Perspective	65

LITURGICA

T.D. BARNES, Edinburgh, UK	
The First Christmas in Rome, Antioch and Constantinople	77
Gerard ROUWHORST, University of Tilburg, The Netherlands	
Eucharistic Meals East of Antioch	85
Anthony GELSTON, Durham, UK	
A Fragmentary Sixth-Century East Syrian Anaphora	105
Richard BARRETT, Bloomington, Indiana, USA	
‘Let Us Put Away All Earthly Care’: Mysticism and the <i>Cherubikon</i> of the Byzantine Rite	111

ORIENTALIA

B.N. WOLFE, Oxford, UK	
The Skeireins: A Neglected Text.....	127
Alberto RIGOLIO, Oxford, UK	
From ‘Sacrifice to the Gods’ to the ‘Fear of God’: Omissions, Additions and Changes in the Syriac Translations of Plutarch, Lucian and Themistius	133
Richard VAGGIONE, OHC, Toronto, Canada	
Who were Mani’s ‘Greeks’? ‘Greek Bread’ in the <i>Cologne Mani Codex</i>	145
Flavia RUANI, École Pratique des Hautes Études, Paris, France	
Between Myth and Exegesis: Ephrem the Syrian on the Manichaean <i>Book of Giants</i>	155

Hannah HUNT, Leeds, UK ‘Clothed in the Body’: The Garment of Flesh and the Garment of Glory in Syrian Religious Anthropology.....	167
Joby PATERUPARAMPIL, Leuven, Belgium <i>Regula Fidei</i> in Ephrem’s <i>Hymni de Fide</i> LXVII and in the <i>Sermones de Fide</i> IV.....	177
Jeanne-Nicole SAINT-LAURENT, Colchester, VT, USA Humour in Syriac Hagiography	199
Erik W. KOLB, Washington, D.C., USA ‘It Is With God’s Words That Burn Like a Fire’: Monastic Discipline in Shenoute’s Monastery	207
Hugo LUNDHAUG, Oslo, Norway Origenism in Fifth-Century Upper Egypt: Shenoute of Atripe and the Nag Hammadi Codices	217
Aho SHEMUNKASHO, Salzburg, Austria Preliminaries to an Edition of the Hagiography of St Aho the Stran- ger (ܐܚܐ ܫܡܘܢܟܐܫܐ)	229
Peter BRUNS, Bamberg, Germany Von Magiern und Mönchen – Zoroastrische Polemik gegen das Christentum in der armenischen Kirchengeschichtsschreibung.....	237
Grigory KESSEL, Marburg, Germany New Manuscript Witnesses to the ‘Second Part’ of Isaac of Nineveh	245

CRITICA ET PHILOLOGICA

Michael PENN, Mount Holyoke College, USA Using Computers to Identify Ancient Scribal Hands: A Preliminary Report	261
Felix ALBRECHT, Göttingen, Germany A Hitherto Unknown Witness to the Apostolic Constitutions in Uncial Script.....	267
Nikolai LIPATOV-CHICHERIN, Nottingham, UK, and St Petersburg, Russia Preaching as the Audience Heard it: Unedited Transcripts of Patristic Homilies	277

Pierre AUGUSTIN, Paris, France	
Entre codicologie, philologie et histoire: La description de manuscrits parisiens (<i>Codices Chrysostomici Graeci</i> VII)	299
Octavian GORDON, Bucureşti, Romania	
Denominational Translation of Patristic Texts into Romanian: Elements for a Patristic Translation Theory	309

Volume 13

STUDIA PATRISTICA LXV

THE FIRST TWO CENTURIES

William C. RUTHERFORD, Houston, USA	
Citizenship among Jews and Christians: Civic Discourse in the <i>Apology</i> of Aristides	3
Paul HARTOG, Des Moines, USA	
The Relationship between <i>Paraenesis</i> and Polemic in Polycarp, <i>Philippians</i>	27
Romulus D. STEFANUT, Chicago, Illinois, USA	
Eucharistic Theology in the Martyrdom of Ignatius of Antioch	39
Ferdinando BERGAMELLI, Turin, Italy	
La figura dell'Apostolo Paolo in Ignazio di Antiochia.....	49
Viviana Laura FÉLIX, Buenos Aires, Argentina	
La influencia de platonismo medio en Justino a la luz de los estudios recientes sobre el <i>Didaskalikos</i>	63
Charles A. BOBERTZ, Collegeville, USA	
'Our Opinion is in Accordance with the Eucharist': Irenaeus and the <i>Sitz im Leben</i> of Mark's Gospel.....	79
Ysabel DE ANDIA, Paris, France	
Adam-Enfant chez Irénée de Lyon	91
Scott D. MORINGIELLO, Villanova, Pennsylvania, USA	
The <i>Pneumatikos</i> as Scriptural Interpreter: Irenaeus on 1Cor. 2:15 ..	105
Adam J. POWELL, Durham, UK	
Irenaeus and God's Gifts: Reciprocity in <i>Against Heresies</i> IV 14.1...	119

Charles E. HILL, Maitland, Florida, USA ‘The Writing which Says...’ <i>The Shepherd</i> of Hermas in the Writings of Irenaeus	127
T. Scott MANOR, Paris, France Proclus: The North African Montanist?	139
István M. BUGÁR, Debrecen, Hungary Can Theological Language Be Logical? The Case of ‘Josipe’ and Melito	147
Oliver NICHOLSON, Minneapolis, USA, and Tiverton, UK What Makes a Voluntary Martyr?	159
Thomas O’LOUGHLIN, Nottingham, UK The <i>Protevangelium of James</i> : A Case of Gospel Harmonization in the Second Century?	165
Jussi JUNNI, Helsinki, Finland Celsus’ Arguments against the Truth of the Bible	175
Miroslaw MEJZNER, Warsaw (UKSW), Poland The Anthropological Foundations of the Concept of Resurrection according to Methodius of Olympus.....	185
László PERENDY, Budapest, Hungary The Threads of Tradition: The Parallelisms between <i>Ad Diognetum</i> and <i>Ad Autolycum</i>	197
Nestor KAVVADAS, Tübingen, Germany Some Late Texts Pertaining to the Accusation of Ritual Cannibalism against Second- and Third-Century Christians.....	209
Jared SECORD, Ann Arbor, USA Medicine and Sophistry in Hippolytus’ <i>Refutatio</i>	217
Eliezer GONZALEZ, Gold Coast, Australia The Afterlife in the <i>Passion of Perpetua</i> and in the Works of Tertul- lian: A Clash of Traditions	225

APOCRYPHA

Julian PETKOV, University of Heidelberg, Germany Techniques of Disguise in Apocryphal Apocalyptic Literature: Bridging the Gap between ‘Authorship’ and ‘Authority’	241
---	-----

Marek STAROWIEYSKI, Pontifical Faculty of Theology, Warsaw, Poland St. Paul dans les Apocryphes.....	253
David M. REIS, Bridgewater, USA Peripatetic Pedagogy: Travel and Transgression in the <i>Apocryphal Acts of the Apostles</i>	263
Charlotte TOUATI, Lausanne, Switzerland A 'Kerygma of Peter' behind the <i>Apocalypse of Peter</i> , the <i>Pseudo-Clementine Romance</i> and the <i>Eclogae Propheticae</i> of Clement of Alexandria	277

TERTULLIAN AND RHETORIC

(ed. Willemien Otten)

David E. WILHITE, Waco, TX, USA Rhetoric and Theology in Tertullian: What Tertullian Learned from Paul	295
Frédéric CHAPOT, Université de Strasbourg, France Rhétorique et herméneutique chez Tertullien. Remarques sur la composition de l' <i>Adu. Praxean</i>	313
Willemien OTTEN, Chicago, USA Tertullian's Rhetoric of Redemption: Flesh and Embodiment in <i>De carne Christi</i> and <i>De resurrectione mortuorum</i>	331
Geoffrey D. DUNN, Australian Catholic University, Australia Rhetoric and Tertullian: A Response	349

FROM TERTULLIAN TO TYCONIUS

J. Albert HARRILL, Bloomington, Indiana, USA Accusing Philosophy of Causing Headaches: Tertullian's Use of a Comedic Topos (<i>Praescr.</i> 16.2)	359
Richard BRUMBACK, Austin, Texas, USA Tertullian's Trinitarian Monarchy in <i>Adversus Praxean</i> : A Rhetorical Analysis	367
Marcin R. WYSOCKI, Lublin, Poland Eschatology of the Time of Persecutions in the Writings of Tertullian and Cyprian	379

David L. RIGGS, Marion, Indiana, USA The Apologetics of Grace in Tertullian and Early African Martyr Acts	395
Agnes A. NAGY, Genève, Suisse Les candélabres et les chiens au banquet scandaleux. Tertullien, Minucius Felix et les unions œdipiennes.....	407
Thomas F. HEYNE, M.D., M.St., Boston, USA Tertullian and Obstetrics.....	419
Ulrike BRUCHMÜLLER, Berlin, Germany Christliche Erotik in platonischem Gewand: Transformationstheoretische Überlegungen zur Umdeutung von Platons <i>Symposion</i> bei Methodios von Olympos.....	435
David W. PERRY, Hull, UK Cyprian's <i>Letter to Fidus</i> : A New Perspective on its Significance for the History of Infant Baptism	445
Adam PLOYD, Atlanta, USA <i>Tres Unum Sunt</i> : The Johannine Comma in Cyprian.....	451
Laetitia CICCOLINI, Paris, France Le personnage de Syméon dans la polémique anti-juive: Le cas de l' <i>Ad Vigilium episcopum de Iudaica incredulitate</i> (CPL 67°).....	459

Volume 14

STUDIA PATRISTICA LXVI

CLEMENT OF ALEXANDRIA

Jana PLÁTOVÁ, Centre for Patristic, Medieval and Renaissance Texts, Olo- mouc, Czech Republic Die Fragmente des Clemens Alexandrinus in den griechischen und arabischen Katenen.....	3
Marco RIZZI, Milan, Italy The Work of Clement of Alexandria in the Light of his Contempo- rary Philosophical Teaching.....	11
Stuart Rowley THOMSON, Oxford, UK Apostolic Authority: Reading and Writing Legitimacy in Clement of Alexandria	19

Davide DAINESE, Fondazione per le Scienze Religiose ‘Giovanni XXIII’, Bologna, Italy	
Clement of Alexandria’s Refusal of Valentinian ἀπόρροια	33
Dan BATOVICI, St Andrews, UK	
Hermas in Clement of Alexandria	41
Piotr ASHWIN-SIEJKOWSKI, Chichester, UK	
Clement of Alexandria on the Creation of Eve: Exegesis in the Ser- vice of a Pedagogical Project.....	53
Pamela MULLINS REAVES, Durham, NC, USA	
Multiple Martyrdoms and Christian Identity in Clement of Alexan- dria’s <i>Stromateis</i>	61
Michael J. THATE, Yale Divinity School, New Haven, CT, USA	
Identity Construction as Resistance: Figuring Hegemony, Biopolitics, and Martyrdom as an Approach to Clement of Alexandria.....	69
Veronika ČERNUŠKOVÁ, Olomouc, Czech Republic	
The Concept of εὐπάθεια in Clement of Alexandria	87
Kamala PAREL-NUTTALL, Calgary, Canada	
Clement of Alexandria’s Ideal Christian Wife	99

THE FOURTH-CENTURY DEBATES

Michael B. SIMMONS, Montgomery, Alabama, USA	
Universalism in Eusebius of Caesarea: The Soteriological Use of سبحه الله وسلامه عليه in Book III of the <i>Theophany</i>	125
Jon M. ROBERTSON, Portland, Oregon, USA	
‘The Beloved of God’: The Christological Backdrop for the Political Theory of Eusebius of Caesarea in <i>Laus Constantini</i>	135
Cordula BANDT, Berlin, Germany	
Some Remarks on the Tone of Eusebius’ <i>Commentary on Psalms</i> ...	143
Clayton COOMBS, Melbourne, Australia	
Literary Device or Legitimate Diversity: Assessing Eusebius’ Use of the Optative Mood in <i>Quaestiones ad Marinum</i>	151
David J. DEVORE, Berkeley, California, USA	
Eusebius’ Un-Josephan History: Two Portraits of Philo of Alexandria and the Sources of Ecclesiastical Historiography.....	161

Gregory Allen ROBBINS, Denver, USA ‘Number Determinate is Kept Concealed’ (Dante, <i>Paradiso</i> XXIX 135): Eusebius and the Transformation of the List (<i>Hist. eccl.</i> III 25)	181
James CORKE-WEBSTER, Manchester, UK A Literary Historian: Eusebius of Caesarea and the Martyrs of Lyons and Palestine	191
Samuel FERNÁNDEZ, Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile ¿Crisis arriana o crisis monarquiana en el siglo IV? Las críticas de Marcelo de Ancira a Asterio de Capadocia	203
Laurence VIANÈS, Université de Grenoble / HiSoMA «Sources Chrétien- nes», France L’interprétation des prophètes par Apollinaire de Laodicée a-t-elle influencé Théodore de Mopsueste?	209
Hélène GRELIER-DENEUX, Paris, France La réception d’Apollinaire dans les controverses christologiques du V ^e siècle à partir de deux témoins, Cyrille d’Alexandrie et Théodoret de Cyr	223
Sophie H. CARTWRIGHT, Edinburgh, UK So-called Platonism, the Soul, and the Humanity of Christ in Eus- tathius of Antioch’s <i>Contra Ariomanitas et de anima</i>	237
Donna R. HAWK-REINHARD, St Louis, USA Cyril of Jerusalem’s Sacramental <i>Theōsis</i>	247
Georgij ZAKHAROV, Moscou, Russie Théologie de l’image chez Germinius de Sirmium	257
Michael Stuart WILLIAMS, Maynooth, Ireland Auxentius of Milan: From Orthodoxy to Heresy	263
Jarred A. MERCER, Oxford, UK The Life in the Word and the Light of Humanity: The Exegetical Foundation of Hilary of Poitiers’ Doctrine of Divine Infinity	273
Janet SIDAWAY, Edinburgh, UK Hilary of Poitiers and Phoebadius of Agen: Who Influenced Whom?	283
Dominique GONNET, S.J., Lyon, France The Use of the Bible within Athanasius of Alexandria’s <i>Letters to Serapion</i>	291

William G. RUSCH, New York, USA	
Corresponding with Emperor Jovian: The Strategy and Theology of Apollinaris of Laodicea and Athanasius of Alexandria.....	301
Rocco SCHEMBRA, Catania, Italia	
Il percorso editoriale del <i>De non parcendo in deum delinquentibus</i> di Lucifero di Cagliari	309
Caroline MACÉ, Leuven, Belgium, and Ilse DE VOS, Oxford, UK	
Pseudo-Athanasius, <i>Quaestio ad Antiochum</i> 136 and the <i>Theosophia</i>	319

Volume 15

STUDIA PATRISTICA LXVII

CAPPADOCIAN WRITERS

Giulio MASPERO, Rome, Italy	
The Spirit Manifested by the Son in Cappadocian Thought	3
Darren SARISKY, Cambridge, UK	
Who Can Listen to Sermons on <i>Genesis</i> ? Theological Exegesis and Theological Anthropology in Basil of Caesarea's <i>Hexaemeron</i> Homilies	13
Ian C. JONES, New York, USA	
Humans and Animals: St Basil of Caesarea's Ascetic Evocation of Paradise.....	25
Benoît GAIN, Grenoble, France	
Voyageur en Exil: Un aspect central de la condition humaine selon Basile de Césarée	33
Anne Gordon KEIDEL, Boston, USA	
Nautical Imagery in the Writings of Basil of Caesarea	41
Martin MAYERHOFER, Rom, Italien	
Die basilianische Anthropologie als Verständnisschlüssel zu <i>Ad adolescentes</i>	47
Anna M. SILVAS, Armidale NSW, Australia	
Basil and Gregory of Nyssa on the Ascetic Life: Introductory Comparisons.....	53

Antony MEREDITH, S.J., London, UK Universal Salvation and Human Response in Gregory of Nyssa.....	63
Robin ORTON, London, UK ‘Physical’ Soteriology in Gregory of Nyssa: A Response to Reinhard M. Hübner.....	69
Marcello LA MATINA, Macerata, Italy Seeing God through Language. Quotation and Deixis in Gregory of Nyssa’s <i>Against Eunomius</i> , Book III	77
Hui XIA, Leuven, Belgium The Light Imagery in Gregory of Nyssa’s <i>Contra Eunomium</i> III 6..	91
Francisco BASTITTA HARRIET, Buenos Aires, Argentina Does God ‘Follow’ Human Decision? An Interpretation of a Passage from Gregory of Nyssa’s <i>De vita Moysis</i> (II 86)	101
Miguel BRUGAROLAS, Pamplona, Spain Anointing and Kingdom: Some Aspects of Gregory of Nyssa’s Pneumatology	113
Matthew R. LOOTENS, New York City, USA A Preface to Gregory of Nyssa’s <i>Contra Eunomium</i> ? Gregory’s <i>Epistula</i> 29	121
Nathan D. HOWARD, Martin, Tennessee, USA Gregory of Nyssa’s <i>Vita Macrinae</i> in the Fourth-Century Trinitarian Debate	131
Ann CONWAY-JONES, Manchester, UK Gregory of Nyssa’s Tabernacle Imagery: Mysticism, Theology and Politics	143
Elena ENE D-VASILESCU, Oxford, UK How Would Gregory of Nyssa Understand Evolutionism?	151
Daniel G. OPPERWALL, Hamilton, Canada Sinai and Corporate Epistemology in the Orations of Gregory of Nazianzus	169
Finn DAMGAARD, Copenhagen, Denmark The Figure of Moses in Gregory of Nazianzus’ Autobiographical Remarks in his Orations and Poems.....	179

Gregory K. HILLIS, Louisville, Kentucky, USA	
Pneumatology and Soteriology according to Gregory of Nazianzus and Cyril of Alexandria	187
Zurab JASHI, Leipzig, Germany	
Human Freedom and Divine Providence according to Gregory of Nazianzus	199
Matthew BRIEL, Bronx, New York, USA	
Gregory the Theologian, <i>Logos</i> and Literature	207

THE SECOND HALF OF THE FOURTH CENTURY

John VOELKER, Viking, Minnesota, USA	
Marius Victorinus' Remembrance of the Nicene Council	217
Kellen PLAXCO, Milwaukee, USA	
Didymus the Blind and the Metaphysics of Participation	227
Rubén PERETÓ RIVAS, Mendoza, Argentina	
La acedia y Evagrio Pónico. Entre ángeles y demonios	239
Young Richard KIM, Grand Rapids, USA	
The Pastoral Care of Epiphanius of Cyprus	247
Peter Anthony MENA, Madison, NJ, USA	
Insatiable Appetites: Epiphanius of Salamis and the Making of the Heretical Villain	257
Constantine BOZINIS, Thessaloniki, Greece	
<i>De imperio et potestate</i> . A Dialogue with John Chrysostom	265
Johan LEEMANS, Faculty of Theology and Religious Studies, Leuven, Belgium	
John Chrysostom's First Homily on Pentecost (CPG 4343): Liturgy and Theology	285
Natalia SMELOVA, Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences, St Petersburg, Russia	
St John Chrysostom's Exegesis on the Prophet <i>Isaiah</i> : The Oriental Translations and their Manuscripts	295
Goran SEKULOVSKI, Paris, France	
Jean Chrysostome sur la communion de Judas	311

Jeff W. CHILDERS, Abilene, Texas, USA Chrysostom in Syriac Dress.....	323
Cara J. ASPESI, Notre Dame, USA Literacy and Book Ownership in the Congregations of John Chrysostom.....	333
Jonathan STANFILL, New York, USA John Chrysostom's Gothic Parish and the Politics of Space.....	345
Peter MOORE, Sydney, Australia Chrysostom's Concept of γνώμη: How 'Chosen Life's Orientation' Undergirds Chrysostom's Strategy in Preaching.....	351
Chris L. DE WET, Pretoria, South Africa John Chrysostom's Advice to Slaveholders	359
Paola Francesca MORETTI, Milano, Italy Not only <i>ianua diaboli</i> . Jerome, the Bible and the Construction of a Female Gender Model.....	367
Vít HUŠEK, Olomouc, Czech Republic 'Perfection Appropriate to the Fragile Human Condition': Jerome and Pelagius on the Perfection of Christian Life	385
Pak-Wah LAI, Singapore The <i>Imago Dei</i> and Salvation among the Antiochenes: A Comparison of John Chrysostom with Theodore of Mopsuestia.....	393
George KALANTZIS, Wheaton, Illinois, USA <i>Creatio ex Terrae</i> : Immortality and the Fall in Theodore, Chrysostom, and Theodoret	403

Volume 16

STUDIA PATRISTICA LXVIII

FROM THE FIFTH CENTURY ONWARDS (GREEK WRITERS)

Anna LANKINA, Gainesville, Florida, USA Reclaiming the Memory of the Christian Past: Philostorgius' Missionary Heroes.....	3
---	---

Vasilije VRANIC, Marquette University, USA The Logos as <i>theios sporos</i> : The Christology of the <i>Expositio rectae fidei</i> of Theodoret of Cyrillus	11
Andreas WESTERGREN, Lund, Sweden A Relic <i>In Spe</i> : Theodoret's Depiction of a Philosopher Saint.....	25
George A. BEVAN, Kingston, Canada Interpolations in the Syriac Translation of Nestorius' <i>Liber Heraclidis</i>	31
Ken PARRY, Macquarie University, Sydney, Australia 'Rejoice for Me, O Desert': Fresh Light on the Remains of Nestorius in Egypt	41
Josef RIST, Bochum, Germany Kirchenpolitik und/oder Bestechung: Die Geschenke des Kyrill von Alexandrien an den kaiserlichen Hof	51
Hans VAN LOON, Culemborg, The Netherlands The Pelagian Debate and Cyril of Alexandria's Theology	61
Hannah MILNER, Cambridge, UK Cyril of Alexandria's Treatment of Sources in his <i>Commentary on the Twelve Prophets</i>	85
Matthew R. CRAWFORD, Durham, UK Assessing the Authenticity of the Greek Fragments on <i>Psalms</i> 22 (LXX) attributed to Cyril of Alexandria.....	95
Dimitrios ZAGANAS, Paris, France Against Origen and/or Origenists? Cyril of Alexandria's Rejection of John the Baptist's Angelic Nature in his <i>Commentary on John</i> 1:6	101
Richard W. BISHOP, Leuven, Belgium Cyril of Alexandria's Sermon on the Ascension (CPG 5281).....	107
Daniel KEATING, Detroit, MI, USA Supersessionism in Cyril of Alexandria	119
Thomas ARENTZEN, Lund, Sweden 'Your virginity shines' – The Attraction of the Virgin in the <i>Annunciation Hymn</i> by Romanos the Melodist	125
Thomas CATTOI, Berkeley, USA An Evagrian ὑπόστασις? Leontios of Byzantium and the 'Composite Subjectivity' of the Person of Christ.....	133

Leszek MISIARCZYK, Warsaw, Poland The Relationship between <i>nous</i> , <i>pneuma</i> and <i>logistikon</i> in Evagrius Ponticus' Anthropology	149
J. Gregory GIVEN, Cambridge, USA Anchoring the Areopagite: An Intertextual Approach to Pseudo-Dionysius	155
Ladislav CHVÁTAL, Olomouc, Czech Republic The Concept of 'Grace' in Dionysius the Areopagite	173
Graciela L. RITACCO, San Miguel, Argentina El Bien, el Sol y el Rayo de Luz según Dionisio del Areópago	181
Zachary M. GUILIANO, Cambridge, UK The Cross in (Pseudo-)Dionysius: Pinnacle and Pit of Revelation	201
David NEWHEISER, Chicago, USA Eschatology and the Areopagite: Interpreting the Dionysian Hierarchies in Terms of Time	215
Ashley PURPURA, New York City, USA 'Pseudo' Dionysius the Areopagite's <i>Ecclesiastical Hierarchy</i> : Keeping the Divine Order and Participating in Divinity	223
Filip IVANOVIC, Trondheim, Norway Dionysius the Areopagite on Justice	231
Brenda LLEWELLYN IHSEN, Tacoma, USA Money in the Meadow: Conversion and Coin in John Moschos' <i>Pratum spirituale</i>	237
Bogdan G. BUCUR, Duquesne University, Pittsburgh, USA Exegesis and Intertextuality in Anastasius the Sinaite's Homily <i>On the Transfiguration</i>	249
Christopher JOHNSON, Tuscaloosa, USA Between Madness and Holiness: Symeon of Emesa and the 'Pedagogics of Liminality'	261
Archbishop Rowan WILLIAMS, London, UK Nature, Passion and Desire: Maximus' Ontology of Excess	267
Manuel MIRA IBORRA, Rome, Italy Friendship in Maximus the Confessor	273

Marius PORTARU, Rome, Italy	
Gradual Participation according to St Maximus the Confessor.....	281
Michael BAKKER, Amsterdam, The Netherlands	
Willing in St Maximos' Mystagogical Habitat: Bringing Habits in Line with One's <i>logos</i>	295
Andreas ANDREOPOULOS, Winchester, UK	
'All in All' in the Byzantine Anaphora and the Eschatological Mys- tagogy of Maximos the Confessor.....	303
Cyril K. CRAWFORD, OSB, Leuven, Belgium (†)	
'Receptive Potency' (<i>dektikē dynamis</i>) in <i>Ambigua ad Iohannem</i> 20 of St Maximus the Confessor.....	313
Johannes BÖRJESSON, Cambridge, UK	
Maximus the Confessor's Knowledge of Augustine: An Exploration of Evidence Derived from the <i>Acta</i> of the Lateran Council of 649 ..	325
Joseph STEINEGER, Chicago, USA	
John of Damascus on the Simplicity of God.....	337
Scott ABLES, Oxford, UK	
Did John of Damascus Modify His Sources in the <i>Expositio fidei</i> ? ...	355
Adrian AGACHI, Winchester, UK	
A Critical Analysis of the Theological Conflict between St Symeon the New Theologian and Stephen of Nicomedia.....	363
Vladimir A. BARANOV, Novosibirsk, Russia	
<i>Amphilochia</i> 231 of Patriarch Photius as a Possible Source on the Christology of the Byzantine Iconoclasts	371
Theodoros ALEXOPOULOS, Athens, Greece	
The Byzantine <i>Filioque</i> -Supporters in the 13 th Century John Bekkos and Konstantin Melitiniotes and their Relation with Augustine and Thomas Aquinas.....	381
Nicholas BAMFORD, St Albans, UK	
Using Gregory Palamas' Energetic Theology to Address John Ziziou- las' Existentialism	397
John BEKOS, Nicosia, Cyprus	
Nicholas Cabasilas' Political Theology in an Epoch of Economic Crisis: A Reading of a 14 th -Century Political Discourse	405

Volume 17

STUDIA PATRISTICA LXIX

LATIN WRITERS

Dennis Paul QUINN, Pomona, California, USA In the Names of God and His Christ: Evil Daemons, Exorcism, and Conversion in Firmicus Maternus.....	3
Stanley P. ROSENBERG, Oxford, UK Nature and the Natural World in Ambrose's <i>Hexaemeron</i>	15
Brian DUNKLE, S.J., South Bend, USA Mystagogy and Creed in Ambrose's <i>Iam Surgit Hora Tertia</i>	25
Finbarr G. CLANCY, S.J., Dublin, Ireland The Eucharist in St Ambrose's Commentaries on the <i>Psalms</i>	35
Jan DEN BOEFT, Vrije Universiteit, Amsterdam, The Netherlands <i>Qui cantat, vacuus est</i> : Ambrose on singing	45
Crystal LUBINSKY, University of Edinburgh, UK Re-reading Masculinity in Christian Greco-Roman Culture through Ambrose and the Female Transvestite Monk, Matrona of Perge.....	51
Maria E. DOERFLER, Durham, USA Keeping it in the Family: The law and the Law in Ambrose of Milan's Letters	67
Camille GERZAGUET, Lyon, France Le <i>De fuga saeculi</i> d'Ambroise de Milan et sa datation. Notes de philologie et d'histoire.....	75
Vincenzo MESSANA, Palermo, Italia Fra Sicilia e Burdigala nel IV secolo: gli intellettuali Citarion e Vit- torio (Ausonius, <i>Prof.</i> 13 e 22)	85
Edmon L. GALLAGHER, Florence, Alabama, USA Jerome's <i>Prologus Galeatus</i> and the OT Canon of North Africa.....	99
Christine McCANN, Northfield, VT, USA Incentives to Virtue: Jerome's Use of Biblical Models	107
Christa GRAY, Oxford, UK The Monk and the Ridiculous: Comedy in Jerome's <i>Vita Malchi</i>	115

Zachary YUZZA, Cornell University, USA To Live by the Example of Angels: Dialogue, Imitation and Identity in Sulpicius Severus' <i>Gallus</i>	123
Robert McEACHNIE, Gainesville, USA Envisioning the Utopian Community in the Sermons of Chromatius of Aquileia	131
Hernán M. GIUDICE, Buenos Aires, Argentina El Papel del Apóstol Pablo en la Propuesta Priscilianista	139
Bernard GREEN, Oxford, UK Leo the Great on Baptism: <i>Letter</i> 16.....	149
Fabian SIEBER, Leuven, Belgium Christologische Namen und Titel in der <i>Paraphrase des Johannes- Evangeliums</i> des Nonnos von Panopolis	159
Junghoo KWON, Toronto, Canada The Latin Pseudo-Athanasian <i>De trinitate</i> Attributed to Eusebius of Vercelli and its Place of Composition: Spain or Northern Italy?	169
Salvatore COSTANZA, Agrigento, Italia Cartagine in Salviano di Marsiglia: alcune puntualizzazioni.....	175
Giulia MARCONI, Perugia, Italy <i>Commendatio</i> in Ostrogothic Italy: Studies on the Letters of Enno- dius of Pavia	187
Lucy GRIG, Edinburgh, UK Approaching Popular Culture in Late Antiquity: Singing in the Ser- mons of Caesarius of Arles.....	197
Thomas S. FERGUSON, Riverdale, New York, USA Grace and Kingship in <i>De aetatibus mundi et hominis</i> of Planciades Fulgentius	205
Jérémy DELMULLE, Paris, France Establishing an Authentic List of Prosper's Works.....	213
Albertus G.A. HORSTING, Notre Dame, USA Reading Augustine with Pleasure: The Original Form of Prosper of Aquitaine's <i>Book of Epigrams</i>	233

Michele CUTINO, Palermo, Italy	
Prosper and the Pagans	257
Norman W. JAMES, St Albans, UK	
Prosper of Aquitaine Revisited: Gallic Friend of Leo I or Resident Papal Adviser?.....	267
Alexander Y. HWANG, Louisville, USA	
Prosper of Aquitaine and the Fall of Rome.....	277
Brian J. MATZ, Helena, USA	
Legacy of Prosper of Aquitaine in the Ninth-Century Predestination Debate	283
Raúl VILLEGAS MARÍN, Paris, France, and Barcelona, Spain	
Original Sin in the Provençal Ascetic Theology: John Cassian.....	289
Pere MAYMÓ I CAPDEVILA, Barcelona, Spain	
A Bishop Faces War: Gregory the Great's Attitude towards Ariulf's Campaign on Rome (591-592).....	297
Hector SCERRI, Msida, Malta	
Life as a Journey in the Letters of Gregory the Great.....	305
Theresia HAINTHALER, Frankfurt am Main, Germany	
Canon 13 of the Second Council of Seville (619) under Isidore of Seville. A Latin Anti-Monophysite Treatise	311

NACHLEBEN

Gerald CRESTA, Buenos Aires, Argentine	
From Dionysius' <i>thearchia</i> to Bonaventure's <i>hierarchia</i> : Assimilation and Evolution of the Concept.....	325
Lesley-Anne DYER, Notre Dame, USA	
The Twelfth-Century Influence of Hilary of Poitiers on Richard of St Victor's <i>De trinitate</i>	333
John T. SLOTEMAKER, Boston, USA	
Reading Augustine in the Fourteenth Century: Gregory of Rimini and Pierre d'Ailly on the <i>Imago Trinitatis</i>	345

Jeffrey C. WITT, Boston, USA	
Interpreting Augustine: On the Nature of 'Theological Knowledge' in the Fourteenth Century.....	359
Joost VAN ROSSUM, Paris, France	
Creation-Theology in Gregory Palamas and Theophanes of Nicaea, Compatible or Incompatible?	373
Yilun CAI, Leuven, Belgium	
The Appeal to Augustine in Domingo Bañez' Theology of Efficacious Grace	379
Elizabeth A. CLARK, Durham, USA	
Romanizing Protestantism in Nineteenth-Century America: John Williamson Nevins, the Fathers, and the 'Mercersburg Theology'	385
Pier Franco BEATRICE, University of Padua, Italy	
Reading Elizabeth A. Clark, <i>Founding the Fathers</i>	395
Kenneth NOAKES, Wimborne, Dorset, UK	
'Fellow Citizens with you and your Great Benefactors': Newman and the Fathers in the Parochial Sermons	401
Manuela E. GHEORGHE, Olomouc, Czech Republic	
The Reception of Hesychia in Romanian Literature.....	407
Jason RADCLIFF, Edinburgh, UK	
Thomas F. Torrance's Conception of the <i>Consensus patrum</i> on the Doctrine of Pneumatology	417
Andrew LENOX-CONYNGHAM, Birmingham, UK	
In Praise of St Jerome and Against the Anglican Cult of 'Niceness'	435

Volume 18

STUDIA PATRISTICA LXX

ST AUGUSTINE AND HIS OPPONENTS

Kazuhiko DEMURA, Okayama, Japan	
The Concept of Heart in Augustine of Hippo: Its Emergence and Development	3

Therese FUHRER, Berlin, Germany The 'Milan narrative' in Augustine's <i>Confessions</i> : Intellectual and Material Spaces in Late Antique Milan	17
Kenneth M. WILSON, Oxford, UK Sin as Contagious in the Writings of Cyprian and Augustine.....	37
Marius A. VAN WILLIGEN, Tilburg, The Netherlands Ambrose's <i>De paradiso</i> : An Inspiring Source for Augustine of Hippo	47
Ariane MAGNY, Kamloops, Canada How Important were Porphyry's Anti-Christian Ideas to Augustine?	55
Jonathan D. TEUBNER, Cambridge, UK Augustine's <i>De magistro</i> : Scriptural Arguments and the Genre of Philosophy	63
Marie-Anne VANNIER, Université de Lorraine-MSH Lorraine, France La mystagogie chez S. Augustin.....	73
Joseph T. LIENHARD, S.J., Bronx, New York, USA <i>Locutio</i> and <i>sensus</i> in Augustine's Writings on the Heptateuch.....	79
Laela ZWOLLO, Centre for Patristic Research, University of Tilburg, The Netherlands St Augustine on the Soul's Divine Experience: <i>Visio intellectualis</i> and <i>Imago dei</i> from Book XII of <i>De genesi ad litteram libri XII</i>	85
Enrique A. EGUIARTE, Madrid, Spain The Exegetical Function of Old Testament Names in Augustine's <i>Commentary on the Psalms</i>	93
Mickaël RIBREAU, Paris, France À la frontière de plusieurs controverses doctrinales: <i>L'Enarratio au</i> <i>Psaume 118</i> d'Augustin	99
Wendy ELGERSMA HELLEMAN, Plateau State, Nigeria Augustine and Philo of Alexandria's 'Sarah' as a Wisdom Figure (<i>De</i> <i>Civitate Dei</i> XV 2f.; XVI 25-32)	105
Paul VAN GEEST, Tilburg and Amsterdam, The Netherlands St Augustine on God's Incomprehensibility, Incarnation and the Authority of St John.....	117

Piotr M. PACIOREK, Miami, USA	
The Metaphor of ‘the Letter from God’ as Applied to Holy Scripture by Saint Augustine	133
John Peter KENNEY, Colchester, Vermont, USA	
Apophasis and Interiority in Augustine’s Early Writings	147
Karl F. MORRISON, Princeton, NJ, USA	
Augustine’s Project of Self-Knowing and the Paradoxes of Art: An Experiment in Biblical Hermeneutics	159
Tarmo TOOM, Washington, D.C., USA	
Was Augustine an Intentionalist? Authorial Intention in Augustine’s Hermeneutics	185
Francine CARDMAN, Chestnut Hill, MA, USA	
Discerning the Heart: Intention as Ethical Norm in Augustine’s <i>Homilies on 1 John</i>	195
Samuel KIMBRIEL, Cambridge, UK	
Illumination and the Practice of Inquiry in Augustine	203
Susan Blackburn GRIFFITH, Oxford, UK	
Unwrapping the Word: Metaphor in the Augustinian Imagination...	213
Paula J. ROSE, Amsterdam, The Netherlands	
‘ <i>Videbit me nocte proxima, sed in somnis</i> ’: Augustine’s Rhetorical Use of Dream Narratives.....	221
Jared ORTIZ, Washington, D.C., USA	
The Deep Grammar of Augustine’s Conversion	233
Emmanuel BERMON, University of Bordeaux, France	
Grammar and Metaphysics: About the Forms <i>essendi</i> , <i>essendo</i> , <i>essendum</i> , and <i>essens</i> in Augustine’s <i>Ars grammatica breuiata</i> (IV, 31 Weber)	241
Gerald P. BOERSMA, Durham, UK	
Enjoying the Trinity in <i>De uera religione</i>	251
Emily CAIN, New York, NY, USA	
Knowledge Seeking Wisdom: A Pedagogical Pattern for Augustine’s <i>De trinitate</i>	257

Michael L. CARREKER, Macon, Georgia, USA The Integrity of Christ's <i>Scientia</i> and <i>Sapientia</i> in the Argument of the <i>De trinitate</i> of Augustine	265
Dongsun CHO, Fort Worth, Texas, USA An Apology for Augustine's <i>Filioque</i> as a Hermeneutical Referent to the Immanent Trinity	275
Ronnie J. ROMBS, Dallas, USA The Grace of Creation and Perfection as Key to Augustine's <i>Confes-</i> <i>sions</i>	285
Matthias SMALBRUGGE, Amsterdam, The Netherlands Image as a Hermeneutic Model in <i>Confessions</i> X	295
Naoki KAMIMURA, Tokyo, Japan The Consultation of Sacred Books and the Mediator: The <i>Sortes</i> in Augustine	305
Eva-Maria KUHN, Munich, Germany Listening to the Bishop: A Note on the Construction of Judicial Authority in <i>Confessions</i> VI 3-5	317
Jangho JO, Waco, USA Augustine's Three-Day Lecture in Carthage	331
Alicia EELLEN, Leuven, Belgium 1Tim. 1:15: <i>Humanus sermo</i> or <i>Fidelis sermo</i> ? Augustine's <i>Sermo</i> 174 and its Christology	339
Han-luen KANTZER KOMLINE, South Bend, IN, USA ' <i>Ut in illo uiueremus</i> ': Augustine on the Two Wills of Christ	347
George C. BERTHOLD, Manchester, New Hampshire, USA Dyothelite Language in Augustine's Christology	357
Chris THOMAS, Central University College, Accra, Ghana Donatism and the Contextualisation of Christianity: A Cautionary Tale	365
Jane E. MERDINGER, Incline Village, Nevada, USA Before Augustine's Encounter with Emeritus: Early Mauretanian Donatism	371

James K. LEE, Southern Methodist University, TX, USA	
The Church as Mystery in the Theology of St Augustine	381
Charles D. ROBERTSON, Houston, USA	
Augustinian Ecclesiology and Predestination: An Intractable Problem?	401
Brian GRONEWOLLER, Atlanta, USA	
Felicianus, Maximianism, and Augustine's Anti-Donatist Polemic...	409
Marianne DJUTH, Canisius College, Buffalo, New York, USA	
Augustine on the Saints and the Community of the Living and the Dead.....	419
Bart VAN EGMOND, Kampen, The Netherlands	
Perseverance until the End in Augustine's Anti-Donatist Polemic	433
Carles BUENACASA PÉREZ, Barcelona, Spain	
The Letters <i>Ad Donatistas</i> of Augustine and their Relevance in the Anti-Donatist Controversy	439
Ron HAFLIDSON, Edinburgh, UK	
Imitation and the Mediation of Christ in Augustine's <i>City of God</i> ...	449
Julia HUDSON, Oxford, UK	
Leaves, Mice and Barbarians: The Providential Meaning of Incidents in the <i>De ordine</i> and <i>De ciuitate Dei</i>	457
Shari BOODTS, Leuven, Belgium	
A Critical Assessment of Wolfenbüttel Herz.-Aug.-Bibl. <i>Cod. Guelf. 237 (Helmst. 204)</i> and its Value for the Edition of St Augustine's <i>Sermones ad populum</i>	465
Lenka KARFÍKOVÁ, Prague, Czech Republic	
Augustine to Nebridius on the Ideas of Individuals (<i>ep. 14,4</i>).....	477
Pierre DESCOTES, Paris, France	
Deux lettres sur l'origine de l'âme: Les <i>Epistulae</i> 166 et 190 de saint Augustin.....	487
Nicholas J. BAKER-BRIAN, Cardiff, Wales, UK	
Women in Augustine's Anti-Manichaean Writings: Rumour, Rhetoric, and Ritual.....	499

Michael W. TKACZ, Spokane, Washington, USA Occasionalism and Augustine's Builder Analogy for Creation.....	521
Kelly E. ARENSEN, Pittsburgh, USA Augustine's Defense and Redemption of the Body	529
Catherine LEFORT, Paris, France À propos d'une source inédite des <i>Soliloques</i> d'Augustin: La notion cicéronienne de «vraisemblance» (<i>uerisimile</i> / <i>similitudo ueri</i>).....	539
Kenneth B. STEINHAUSER, St Louis, Missouri, USA Curiosity in Augustine's <i>Soliloquies</i> : <i>Agitur enim de sanitate oculo- rum tuorum</i>	547
Frederick H. RUSSELL, Newark, New Jersey USA Augustine's Contradictory Just War.....	553
Kimberly F. BAKER, Latrobe, Pennsylvania, USA <i>Transfiguravit in se</i> : The Sacramentality of Augustine's Doctrine of the <i>Totus Christus</i>	559
Mark G. VAILLANCOURT, New York, USA The Eucharistic Realism of St Augustine: Did Paschasius Radbertus Get Him Right? An Examination of Recent Scholarship on the Ser- mons of St Augustine	569
Martin BELLEROSE, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombie Le sens pétrinien du mot <i>παροιικός</i> comme source de l'idée augus- tinienne de <i>peregrinus</i>	577
Gertrude GILLETTE, Ave Maria, USA Anger and Community in the <i>Rule</i> of Augustine.....	591
Robert HORKA, Faculty of Roman Catholic Theology, Comenius University Bratislava, Slovakia <i>Curiositas ductrix</i> : Die negative und positive Beziehung des hl. Augustinus zur Neugierde.....	601
Paige E. HOCHSCHILD, Mount St Mary's University, USA Unity of Memory in <i>De musica</i> VI	611
Ali BONNER, Cambridge, UK The Manuscript Transmission of Pelagius' <i>Ad Demetriadem</i> : The Evidence of Some Manuscript Witnesses	619

Peter J. VAN EGMOND, Amsterdam, The Netherlands	
Pelagius and the Origenist Controversy in Palestine.....	631
Rafał TOCZKO, Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland	
Rome as the Basis of Argument in the So-called Pelagian Controversy (415-418).....	649
Nozomu YAMADA, Nanzan University, Nagoya, Japan	
The Influence of Chromatius and Rufinus of Aquileia on Pelagius – as seen in his Key Ascetic Concepts: <i>exemplum Christi</i> , <i>sapientia</i> and <i>imperturbabilitas</i>	661
Matthew J. PEREIRA, New York, USA	
From Augustine to the Scythian Monks: Social Memory and the Doctrine of Predestination	671